



N° 32 – Avril 2010

---

Feuille des avis officiels  
destinée à l'information de la population

---

# Bulletin d'Informations Officielles de **Vufflens-la-Ville**



*Le printemps arrive*

---



---

## Communications officielles

---

### CONSEIL COMMUNAL

#### C'est oui pour tout !

Dans sa séance du 17 mars dernier, le Conseil communal a avalisé deux préavis concernant un dépassement de crédit, la vente des locaux du jardin d'enfants et des places de parc annexes. Le Conseil communal a également soutenu dans sa très forte majorité le postulat déposé par MM. Dominique Blanc, Georges-André Rapp et Gérard de Marignac, concernant la circulation et la vitesse à Vufflens.

#### Dépassement de crédit

Le PDDE communal de Vufflens-la-Ville a prévu le remplacement des conduites de Bovon, Mainnesses et Grands-Champs en priorité. Il était prévu de réaliser les chambres de réduction de pression en deuxième étape. Avant la fin des travaux sur les conduites, il a été décidé de profiter de la présence des deux entreprises pour enchaîner avec la réalisation des deux chambres à l'Arzillier et en Cuvillard.

**Arzillier** La chambre était initialement prévue au nord de l'Arzillier, directement au-dessus de la conduite d'eau. Vu la présence des nombreuses conduites, il a fallu installer la chambre de l'autre côté de la route, sur une parcelle privée. Ce déplacement a nécessité la pose d'une douzaine de mètres supplémentaires de conduite et la remise en état de la chaussée après travaux. Sur la demande des propriétaires, une servitude a été inscrite au Registre foncier, engendrant des frais.

**Cuvillard** Le réducteur a été installé dans une chambre existante abritant les vannes de fermeture du réseau pour le Chemin de la Mésange et du Cuvillard. Vu le mauvais d'état de ces vannes, elles ont été remplacées. Il a fallu modifier la chambre en l'approfondissant pour inclure le réducteur et en bétonnant son fond. Un drainage pour récolter les eaux filtrantes a été



---

## Communications officielles

---

aménagé et raccordé au collecteur d'eaux claires qui se trouve de l'autre côté du Cuvillard. Vu l'état déplorable de la vieille chambre de vannes du Cuvillard, celle-ci aurait dû être complètement refaite à court terme. Le surcoût occasionné par sa remise en conformité immédiate est identique au coût qui aurait été engendré par une mise en conformité effectuée indépendamment de ces travaux. De plus, il n'y aurait pas eu de subvention de l'ECA.

Dans son rapport, la Commission chargée d'étudier cet objet avait déjà examiné le préavis n° 7/2008 et conclu à son acceptation. Après études et examens détaillés de tous les éléments du préavis, la commission admet que les travaux supplémentaires (réalisation différemment que prévu des chambres abritant les réducteurs de pression et remplacement d'une vanne au Cuvillard) étaient inévitables.

Rejoignant les conclusions de la commission, c'est à l'unanimité que le Législatif a accepté le préavis tel que présenté par la Municipalité.

### **Vente des anciens locaux du jardin d'enfants**

La Commune est propriétaire depuis 1988 d'un bien immobilier représentant 166 m<sup>2</sup> de locaux commerciaux, ainsi qu'une terrasse de 42 m<sup>2</sup>, avec une servitude de jardin de 295 m<sup>2</sup>. Ces locaux ont été acquis au prix de Fr. 302'700.– et mis à disposition du jardin d'enfants « Les Petits Loups ». Du fait de la mise en application de la Loi sur l'accueil de la petite enfance, ce jardin d'enfants ne pouvait plus bénéficier de subsides. L'Association a été dissoute à l'automne 2009. La Commune dispose dès lors de locaux commerciaux vides, et deux options s'offrent à elle : leur vente ou leur location. Compte tenu de la difficulté probable à louer de tels locaux à un prix satisfaisant, la Municipalité a retenu l'option d'une vente. Le Conseil communal a accepté ce principe.



---

## Communications officielles

---

### **Circulation**

Suite à l'évolution de la circulation tant au niveau du nombre de véhicules que de la vitesse, le postulat déposé par MM. Dominique Blanc, Georges-André Rapp et Gérard de Marignac, demande à la Municipalité une étude et un rapport sur la faisabilité de la mise en place à Vufflens-la-Ville d'un concept de suivi de l'évolution du volume de circulation et de la vitesse. Ce concept doit évoquer les points de contrôle, les dates de contrôle les plus significatives, le nombre et les vitesses des véhicules, les possibilités de réserver les appareils de contrôle à l'avance sur plusieurs années, le coût de l'opération.

Le Conseil communal a accepté ce postulat par 21 oui, 6 non et 5 abstentions. Au vu de ces résultats, il est renvoyé à la Municipalité qui devra déposer un rapport à la prochaine séance du Conseil du 16 juin 2010.

### **La STEP rénovée**

La station d'épuration des eaux usées de Bremblens, mise en service en 1990 et touchant les communes d'Aclens, Bremblens, Gollion, Mex, Romanel s. Morges, St-Saphorin et Vufflens-la-Ville, a subi d'importantes transformations pour s'adapter aux nouvelles réglementations entrées en vigueur. M. Daniel Tatti, membre de l'AIEV (Association intercommunale des eaux usées de Vufflens-la-Ville), a présenté à l'Assemblée les points essentiels de cette transformation. En résumé :

« Les installations ont été mises en route en 1990 et n'avaient subi aucune modification notable. A l'époque la STEP avait été construite pour une population raccordée de 4800 habitants. L'augmentation du nombre d'habitants ainsi que l'interdiction d'épandre en agriculture les boues d'épuration ont provoqué la nécessité d'une modification de la STEP. L'augmentation de capacité de la STEP a été obtenue en ajoutant un décanteur primaire qui a pour rôle de soulager la biologie en prélevant la matière oxydable en amont. Un des silos à boues existant a été transformé en digesteur pour réduire la quantité de boues produite ainsi que d'empêcher les odeurs nauséabondes



---

## Communications officielles

---

de s'échapper. De plus, la récupération du méthane a permis d'installer une installation de production d'électricité renouvelable. Enfin un système de déshydratation des boues digérées a été installé pour permettre de livrer des boues sèches pour être brûlées. Les travaux ont duré environ 18 mois, durant lesquels la station a toujours pu fonctionner».

• • • • •

### Les brèves de la Municipalité

**RC 177 :** Le Conseil d'Etat, dans sa séance du 10 mars 2010, a validé un crédit d'étude complémentaire concernant la RC 177 pour un montant de Fr. 4'950'000.-. Un exposé des motifs et projet de décret sera soumis au Grand Conseil pour approbation.

**Finances :** La Municipalité a renégocié deux prêts : 1) un prêt de Fr. 680'000.- dont le taux passe de 3,25% à 2% ; 2) un prêt de Fr. 450'000.- dont le taux passe de 2,95% à 2,50%. Il en résulte une économie annuelle de Fr. 10'525.-, dont la moitié sera affectée au remboursement de la dette.

La Municipalité a également demandé à pouvoir rembourser un prêt de Fr. 168'000.- et une tranche de Fr. 100'000.-. Il devrait en résulter une économie de l'ordre de Fr. 8000.-.

**Service des eaux :** Le compte de l'eau présentant un déficit structurel de plus de Fr. 60'000.- l'an de 2007 à 2009, les travaux entrepris sur le réseau d'eau potable et la diminution des produits nécessitent une augmentation du prix de la taxe. Celle-ci passe de Fr. 0.80 à Fr. 1.80 le m<sup>3</sup> pour l'entretien du réseau d'eau dès 2010. La marge positive éventuelle permettra d'alimenter à nouveau le compte spécial « réseau eau potable » n° 9280.06, pour les futurs travaux d'entretien.



---

## Communications officielles

---

**Manifestations :** Nous avons un contact très régulier avec le comité d'organisation des « Jeux Intervilles à Vufflens-la-Gym ». Ce comité œuvre de manière efficace à la mise sur pied des festivités liées aux 90 ans de la SFG de notre village. Ces festivités sportives et ludiques seront couplées avec l'inauguration de notre grande salle rénovée. Réservez donc la date du 11 septembre 2010 !

**Police des constructions :** En zone industrielle, bien que les projets soient bloqués suite à l'opposition des communes, le projet « Léman » de l'entreprise Camions-Transport va de l'avant. Cette entreprise de prestations de service (transport et logistique, combiné rail-route) est désireuse d'aller de l'avant. Toutes les succursales de cette entreprise disposent d'un raccordement directement aux foies ferrées. La succursale de Vufflens-la-Ville comptera probablement une huitantaine de collaborateurs (dont une soixante de chauffeurs !). Rappelons que le service juridique cantonal ne s'est à ce jour pas prononcé sur la possibilité du dépôt d'un dossier pour obtenir un permis de construire, alors que les voies légales de recours ne sont pas encore menées à terme.

**CFF :** La mise en service des nouvelles rames FLIRT pose des problèmes d'accès aux usagers de notre halte CFF, notamment pour les personnes à mobilité réduite ou celles accompagnant des enfants en bas âge. En effet, la hauteur du marchepied et l'absence de main courante de ces nouvelles compositions ferroviaires sont deux obstacles importants pour nombre d'utilisateurs. Nous avons demandé aux CFF d'étudier la possibilité de la pose d'une marche surélevée afin de faciliter l'accès aux trains.

**Gestion des déchets :** Notre refuge pose problème : en effet, il est souvent victime de dépôts sauvages de toutes sortes.



---

## Communications officielles

---

**CET – Conseil d’Etablissement :** Réuni en séance le mercredi 24 février 2010, à Cossonay, le CET de l’Association Scolaire Intercommunale de Cossonay-Penthalaz et environs (ASICOPE) a traité de la journée continue de l’élève. Sensibilisé par la complexité de la mise en place et du coût important lié à la dite journée, le CET de l’ASICOPE demande à ce que les Conseils d’Etablissement soient consultés lors de l’élaboration de la loi consacrée à la journée continue de l’élève et son règlement d’application.

**Bibliothèque :** Nous avons équipé notre bibliothèque de moyens informatiques. Afin de gagner en efficacité, un logiciel est actuellement testé par nos bibliothécaires pour la gestion des prêts.

**Affaires religieuses :** Le pasteur Etienne Roulet prendra sa retraite à la fin du mois de juin. La prise de congé officielle aura lieu le dimanche 4 juillet 2010.

• • • • •

### Réseau d’eau, augmentation de la pression

Pour éviter tous désagréments, nous invitons chaque propriétaire à contrôler ses installations et à installer si nécessaire un réducteur de pression. Ces travaux, qui sont à la charge du propriétaire, peuvent être effectués par l’installateur de son choix.

Toutefois, l’installateur-concessionnaire de la commune, M. Salm, tél. 021 869 92 86, se tient à disposition de chacun pour tout renseignement utile.



---

## Communications officielles

---

### Directives relatives aux pièces d'identités

Pour obtenir un passeport nous vous conseillons vivement d'enregistrer votre demande en ligne ([www.biometrie.vd.ch](http://www.biometrie.vd.ch)) et suivre les étapes indiquées. La procédure est simple et efficace. Elle vous garantit une confidentialité de vos données et constitue le moyen le plus rapide pour obtenir un rendez-vous au centre de biométrie.

Si vous n'avez pas accès à Internet, nous vous conseillons de vous faire aider par un de vos proches qui pourra vous guider dans cette démarche. Si toutefois vous désirez parler à un agent car vous êtes dans l'impossibilité d'accéder à Internet, veuillez composer le 0800 01 1291 ou vous rendre directement au Centre de biométrie où vous vous exposerez à un délai d'attente important.

#### Documents à fournir

Le dépôt d'une demande de documents d'identité exige la remise des pièces suivantes :

- documents permettant d'identifier le demandeur, quel que soit son âge (même les bébés) **et/ou**
- **L'ancien document d'identité** ou une déclaration de perte ou de vol.

Dans certains cas, le secteur des documents d'identité pourra requérir la remise de pièces complémentaires lors de la confirmation de votre demande Internet.

#### Photos d'identité

**Désormais, la photographie sera faite directement au Centre.** La possibilité d'apporter une photographie numérique, sur une clé USB ou une carte photo existe néanmoins. Cependant, nous attirons votre attention que, si la photographie fournie ne répond pas aux exigences fixées, l'autorité d'établissement en réalisera une correspondant aux normes requises. L'émolument reste le même que vous ayez apporté une photographie ou non.





---

## Communications officielles

---

### Coûts et durée de validité

Dès le 1<sup>er</sup> mars 2010, il sera désormais possible de payer, au Centre, vos documents d'identité par le biais d'une carte EC-Direct ou de la Postcard.

### Délais d'obtention

- **Passeport 10** : 10 jours ouvrables dès l'approbation de la demande par l'autorité compétente correspondant à la saisie des données biométriques.
- **Carte d'identité** : 15 jours ouvrables dès le dépôt de la demande auprès de l'Administration communale
- **Passeport provisoire** : Immédiat aux guichets du Centre dès l'approbation de la demande par l'autorité compétente.
- **Passeport 10 + Carte d'identité** : 10 jours ouvrables dès l'approbation de la demande par l'autorité compétente correspondant à la saisie des données biométriques.

*Le centre ne répond pas aux questions relatives à l'état d'avancement des demandes.*

### Documents à fournir – Conditions particulières

**Les mineurs (moins de 18 ans révolus)** doivent être accompagnés du représentant légal et, pour une première demande, ce dernier doit présenter sa propre pièce d'identité. Dès l'âge de 7 ans, la signature de l'enfant est obligatoire.

**Les enfants de couples séparés** sans attribution officielle de l'autorité parentale, doivent être accompagnés des deux parents. En cas d'impossibilité, le parent présent fournit une procuration signée par le parent absent et la copie de son document d'identité.

**Les enfants de couples divorcés** (présentation du jugement de divorce exécutoire), ou de **couples non mariés**, doivent être accompagnés du détenteur de l'autorité parentale.

**Les personnes sous tutelle** doivent être accompagnées du tuteur ou présenter une autorisation écrite de celui-ci, accompagnée d'une copie de son document d'identité.



## Communications officielles

### Impôt sur les chiens

Les propriétaires de chiens sont informés qu'ils sont tenus d'annoncer sans délai au Greffe municipal :



- Les chiens acquis ou reçus en 2009.
- Les chiens nés en 2009 et restés en leur possession.
- Les chiens abattus, décédés, vendus ou donnés en 2009, pour radiation.
- Les chiens qui n'ont pas encore été annoncés.

Les chiens déjà inscrits en 2009 et restés chez le même propriétaire sont réinscrits d'office.

Toute acquisition d'un chien en cours d'année doit être annoncée dans les 15 jours par le propriétaire.

La Municipalité

### Date à retenir

Concerne course de nos aînés

Nous les invitons à réserver d'ores et déjà la date du

**Jeudi 9 septembre 2010**



---

## Communications officielles

---

### Passeport vacances 2010

**Bénéficiaires :**

Filles et garçons nés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1994 et le 30 juin 2001

**Validité du passeport :** du 5 au 18 juillet et du 2 au 15 août

**Vente :** Greffe Municipal les **4, 5, 6 et 7 mai 2010**

le mardi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h, le mercredi de 9 h à 12 h, exceptionnellement le jeudi de 9 h à 12 h et le vendredi de 9 h à 12 h

**Prix :** Fr. 50.– le 1<sup>er</sup> enfant et Fr. 45.– le 2<sup>e</sup> et les suivants

**Important :** Veuillez apporter une photo passeport par enfant

Le programme vous sera remis lors de la vente

• • • • •

### Passeport farniente

Donne droit durant la période du passeport de juillet ou celui d'août aux transports, piscines, musées et cinéma (5 entrées)

**Bénéficiaires :**

Filles et garçons nés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1994 et le 30 juin 1997

**Coût :** Fr. 35.–

**Greffe Municipal**

Pour rappel : vacances scolaires du vendredi 2 juillet au lundi 23 août



---

## Communications officielles

---

### Nouveauté: VDSL de Swisscom

Chères habitantes, chers habitants,

Il vous est désormais possible de bénéficier du nouveau réseau «VDSL» de Swisscom. Celui-ci permet un accès à Internet plus rapide et à de nouveaux services multimédias tel que Swisscom TV.

Swisscom vous invite à venir découvrir ces nouveautés

**le 4 mai 2010  
à la Salle de Paroisse, Grand-Rue 30**

#### **Programme :**

- 19 h 15 : Ouverture des portes
- 19 h 35 : Présentation du réseau VDSL (Swisscom)
- 19 h 50 : Présentation des services de Swisscom
- 20 h 30 : Apéritif et conseils personnalisés
- 21 h 30 : Fin de la manifestation

A l'occasion de cette information, vous pourrez obtenir tous les détails souhaités et, si vous le désirez, commander ces nouveaux services directement sur place.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir nombreuses et nombreux et vous adressons d'ici là nos meilleures salutations.

**Swisscom (Suisse) SA**



---

## Communications officielles

---

28 août 2010

Vufflens-la-Ville

9 h-17 h place de l'église

10<sup>e</sup> Marché artisanal

Plus de 100 exposants

Ambiance

Bonne humeur

Convivialité

Organisation : GSL



---

## F.S.G. Vufflens-la-Ville

---

### Horaire des leçons, année scolaire 2009-2010

<b>Gymnastique Parents-enfants</b>	<b>Le lundi de 16 h à 17 h</b> D. Duperrut 021 701 35 69
<b>Gymnastique Infantile</b> (dès l'école enfantine)	<b>Le mardi de 17 h 15 à 18 h 15</b> S. Breux 078 626 36 57 C. Eberhard 078 914 76 19 J. Richard 021 866 17 67 – Lionel Pichard
<b>Jeunes Garçons</b> (dès la 1 <sup>re</sup> année primaire)	<b>Le mardi de 18 h 15 à 19 h 30</b> J. Equey 079 583 94 93 A. Benvegnin 079 517 17 10 – Délia Cosendey
<b>Jeunes Filles</b> (dès la 1 <sup>re</sup> année primaire)	<b>Le jeudi de 17 h à 18 h 30</b> A.-C. Tran 076 596 33 96 – Sabrina Henry
<b>Grands Garçons</b> (dès la 4 <sup>e</sup> année scolaire)	<b>Le jeudi de 18 h 30 à 19 h 45</b> J. Bolay 079 610 41 59 – Samuel Berthoud
<b>Grandes Filles</b> (dès la 4 <sup>e</sup> année scolaire)	<b>Le mercredi de 18 h 15 à 19 h 45</b> S. Lasserre 079 793 11 68 A. Pollet 079 398 35 74

#### *Dès décembre 2009*

<b>Jeunes Actifs – Actives mixtes</b> (dès la 7 <sup>e</sup> année scolaire)	<b>Le mardi de 19 h 30 à 20 h 45</b> A. Pollet 079 398 35 74 Vanessa Henry
---	--

**Président :** M. Germann 021 701 52 08 – **Caissière :** N. Jaquier 021 701 59 06  
**E-mail :** [fsg.vufflens@bluewin.ch](mailto:fsg.vufflens@bluewin.ch)

<b>Gym Féminine</b>	<b>Le jeudi de 20 h à 21 h 15</b> Renseignements : D. Duperrut 021 701 35 69
---------------------	---

<b>Gym Hommes</b>	<b>Le lundi de 19 h 30 à 21 h 30</b> Renseignements : R. Lambelet 021 701 12 85
-------------------	--



---

## F.S.G. Vufflens-la-Ville

---

20 km de Lausanne



**Samedi 24 avril 2010**

**annonce aux enfants et aux parents**

**Vous êtes tous les bienvenus !**

**Nous vous proposons un entraînement  
par semaine dès le mercredi 17 mars**

**Autres dates :            24 mars – 14 avril – 21 avril**

**Rendez-vous devant la salle de sports**

**à 17 h 30 pour les 4 km**

**à 18 h 30 pour les 10 km**

**Renseignements :        M. Germann 021 701 52 08**

**N. Jaquier    021 701 59 06**

**(Chaque participant s'occupe de son inscription)**

**A réserver absolument :**

**Dimanche 20 juin        concours d'athlétisme à Sullens**

**Samedi 11 septembre    90<sup>e</sup> anniversaire de la société  
(joutes – démonstrations  
inauguration officielle de la grande salle)**



---

**F.S.G. Vufflens-la-Ville**

---

90 ANS DE LA GYM  
Inauguration de la Grande salle

**Samedi 11 septembre 2010**

**Joutes sportives sous le thème  
« Les Jeux d'Intervilles à Vufflens-la-gym »**

• • • • •

*Ambiance familiale et villageoise*

**Début des joutes à 10 h 30**

Café-croissants dès 9 h 30

**Partie officielle et inauguration à 17 h**

**Repas dès 19 h 30 avec animations**

*Durant toute la journée buvette, hot-dogs, frites  
animation pour les enfants*

• • • • •

**La participation aux joutes et repas est sur inscription. Un avis spécial sera adressé.**

Nous recherchons encore des bénévoles.

Inscription auprès de MM. Pierre Savoy (079 616 09 82)

ou Marcel Germann (079 913 99 03).

**Gym de Vufflens-la-Ville**





---

## Le magasin de Vufflens

---

Voilà déjà plus de 18 mois que notre petit commerce s'est ouvert à la Seringue. Il existe grâce à plusieurs bénévoles qui s'y sont dévouées depuis le début... mais qui commencent à s'essouffler un peu. Afin de les relever et de permettre à notre point de vente de survivre, nous cherchons rapidement :

### **des bénévoles (H/F)**

pour env. 2 à 3 h par semaine (ou toutes les 2 semaines)

et

### **un(e) gérant(e) rémunéré(e)**

env. 5 h par semaine

achats, gestion de stock, contact avec les fournisseurs...

(la comptabilité et la gestion du personnel sont assurées par d'autres personnes)

Si vous êtes intéressé(e) ou si vous souhaitez des informations complémentaires, merci de prendre contact avec la présidente de l'association :  
Muriel Rossel : 021 701 44 86 ou [muriel.rossel@hispeed.ch](mailto:muriel.rossel@hispeed.ch).

**Si vous voulez vraiment nous aider, n'oubliez pas :**

**Nous habitons à Vufflens-la-Ville,  
... nous achetons à Vufflens-la-Ville !**

**Avec un grand MERCI pour votre fidélité !**

**Le comité de l'association  
« Un point de vente à Vufflens-la-Ville »**

Lundi à vendredi : de 7 h à 10 h et de 17 h à 19 h

Samedi et dimanche : de 8 h à 11 h 30

Pour vos commandes : 077 472 34 04



# Faites-nous SIGNE !

Le Flash news de notre paroisse  
vous informe par e-mail  
des événements nouveaux

**La cloche**

**Pour s'inscrire rien de plus facile !  
Envoyez votre adresse e-mail à :**  
[rouletetienne@hotmail.com](mailto:rouletetienne@hotmail.com)  
[y.steinmann@gmail.com](mailto:y.steinmann@gmail.com)

Sublim

# FÊTE DE LA MUSIQUE 2010

**Le 19 juin 2010 - dès 17h**  
**Open AIR - Life concert**



Pas de parking, mais venez nombreux à pieds ! Vos invités se parquent chez vous ou à la Grand Salle. Merci

**Organisateur :**

y.steinmann@gmail.com NATEL 079 831 1854

[www.karbone14.ch](http://www.karbone14.ch)



## 250 places assises

### Entrée libre

- 17h Ouverture grillade  
Chacun amène son repas,  
ses services et son verre  
4 GRILL sur place
- 18h Concert d'ouverture
- 20h Intermède musical
- 21h LIFE CONCERT
- 00h Fin du concert

## 2 Supers BARS

### Prix raisonnable

- Les recettes du bar financent  
le Groupe et les frais annexes
- Belle sélection de Vin,  
CHF 20.- / btle
- Jus de fruit, bière, minérales,  
cafés, cocktail au verre
- SVP**, pas de boisson personnelle

# Vufflens Cuvillard



---

## Sorties à vélo

---

Rendez-vous à tous les amateurs de vélo de Vufflens-la-Ville  
et environs (pour ceux qui nous lisent)  
pour une sortie en groupe les

**dimanches à 8 h 30 dès le 11 avril 2010**

**devant le restaurant de la Venoge  
à Vufflens-la-Ville**



**Renseignements supplémentaires  
et contacts :**

Michel Equey  
Calamottet 2  
021 701 30 23 – 079 439 15 03  
[michel.equey@suva.ch](mailto:michel.equey@suva.ch)

---

## 49<sup>e</sup> Giron

---

### 49<sup>e</sup> Giron des Chanteurs du Gros-de-Vaud

Voilà 100 ans, le jeudi 5 mai 1910, les Sociétés Chorales du Gros-de-Vaud organisaient à Echallens leur premier Grand Concert Régional. Il s'agissait alors des efforts conjugués de 7 chœurs d'hommes.

Depuis, tous les deux ans – hormis quelques entorses en temps de guerre – l'Association des Chanteurs du Gros-de-Vaud (désormais forte de 15 chorales) organise un grand Giron, au cours duquel les chorales (chœurs mixtes et chœurs d'hommes) de la région viennent présenter leur travail et recevoir compliments et critiques.

Cette année 2010, l'honneur de l'organisation de ce Giron incombe naturellement au chœur mixte d'Echallens, « la Talentelle ». Pour cette occasion historique, le programme est varié et s'étendra sur 3 jours au lieu du seul dimanche traditionnel.

Réservez donc tous les **vendredi 28 mai, samedi 29 mai et dimanche 30 mai** pour venir saluer et encourager cette grande tradition régionale !

- **Le vendredi 28 mai**, à la grande salle du Château, dès 18 h 30, aura lieu une **Chantée Dînatoire**. Repas animé par trois chorales : la Talentelle (direction Isabelle Jaermann), le Barboutzet (direction Claire Darbellay) et l'Echo des Chênes (direction Claire Petter). C'est le traiteur Henrioud, bien connu dans nos contrées pour ses magnifiques repas, qui vous réglera pour la modique somme de Fr. 50.- (boissons non comprises)

*Inscriptions chez : [martinstaepli@yahoo.fr](mailto:martinstaepli@yahoo.fr)*

- **Le samedi 29 mai, concert de gala** à l'aula des Trois Sapins, à 20 h 30, donné par le chœur d'atelier du Giron (70 chanteurs) dans une création de Blaise Mettraux, et un spectacle magnifique – Maricello – du Centre de Percussion de la Côte.

En ouverture de concert : le chœur d'enfants des écoles primaires d'Echallens, puis première présentation de **la petite suite du temps qui va**,

---

## 49<sup>e</sup> Giron

---

création de Blaise Mettraux d'après des airs d'Emile Jaques-Dalcroze, direction Isabelle Jaermann. Six percussionnistes accompagneront cette création.

En deuxième partie les 12 dynamiques musiciens du Centre de Percussion de la Côte présenteront leur spectacle **Maricello**, dirigés par Claude Meynent et avec la participation de deux violoncellistes (Nicolette et Valentin Regard). Ce spectacle vous fera découvrir la richesse et la variété des percussions au travers d'un programme varié et passionnant, touchant à la musique classique, la variété, le jazz et les musiques du monde. *Billets à Fr. 25.- (enfants gratuits jusqu'à 16 ans) à commander chez comac@sunrise.ch ou à retirer dès avril 2010 à la papeterie Papéchal à Echallens*

- **Service œcuménique** du dimanche 30 mai, à 10 h à l'aula des Trois Sapins. Les trois communautés chrétiennes d'Echallens se retrouvent ainsi pour ce service de louange pendant lequel un chœur d'ensemble regroupant des chanteurs de plusieurs chorales interpréteront des extraits de la messe allemande de Schubert. Bienvenue à tous !
- **Giron** dès 14 h à l'aula des Trois Sapins. 5 chœurs d'hommes et 10 chœurs mixtes passeront devant Marcel Baselgia, critique officiel de ce Giron. A cette occasion seront aussi interprétés cinq chœurs d'ensembles, dont deux créations spécialement commandées aux compositeurs Blaise Mettraux et Patrick Bocherens. *Billets à Fr. 20.- à retirer directement aux caisses à l'entrée ou chez Papéchal à Echallens dès avril 2010.*

A l'occasion de ce dimanche « pas comme les autres », comptez également sur des animations, un podium extérieur pour les chorales, un stand de boissons et de ravitaillement (saucisses, hamburgers, sandwiches).

A 17 h aura lieu la partie officielle et les discours, agrémentés des productions de la Lyre d'Echallens et de chants d'ensemble interprétés par quelques 575 chanteurs !!!



---

# Bibliothèque

---

## INVITATION

Pour un moment de partage, petit ou plus long...  
En toute liberté !



**C'est pour les tout-petits...**

**C'est aussi pour les parents...**

Nous offrons une rencontre, pour familiariser les petits-enfants avec l'objet magique « livre »

**Comment ça se passe ?** Un tapis, des coussins, des livres  
et le voyage commence...

**Où ?** A la bibliothèque de Vufflens

**Quand ?** Le samedi 8 mai entre 10h et 11h

Frères et sœurs bienvenus !

**Coffret de naissance (contenant 3 livres)  
offert aux petits lecteurs de 0 à 3 ans !**

BC VLV  
Route de Bovon 5  
1302 Vufflens-la-Ville

Animé par Florence Paratte enseignante  
Toute question au 021 635 53 17  
Avec le soutien de la gym parents-enfants



---

## Bibliothèque

---

### Quelques nouveautés sur les rayons de la bibliothèque

- DISNEY            **Là-haut**, DVD  
Une aventure pleine d'humour et de poésie
- GUILLARD, A.    **Ma vie d'ado**  
La BD des ados qui ont plein de trucs à dire
- GREMAUD, C.    **Guide des jardins botaniques de Suisse**
- LELARGE, F.     **Trois cent soixante-cinq blagues**
- LEVY, M.         **La première nuit**, roman adulte
- LONG, G.         **101 bonnes raisons d'aimer lire**  
On recommande aux enfants, petits et grands
- MIX & REMIX    **La Suisse mode d'emploi**  
Histoire, politique, économie et droit, édition 2010
- PICON, D.        **Casse tête et jeux magiques**  
Réalisez à partir d'objets simples des jeux magiques
- SHAFFER, M.     **Le cercle littéraire des amateurs d'épluchures de patates**
- TRACQUI, V.     **Le chien, joyeux copain**  
Premières lectures sur la vie des animaux

**...et 150 nouveaux livres prêtés par Bibliomedia**

**Horaire de la bibliothèque :**

Lundi et jeudi de 17 h 30 à 18 h 30, mardi de 15 h à 16 h

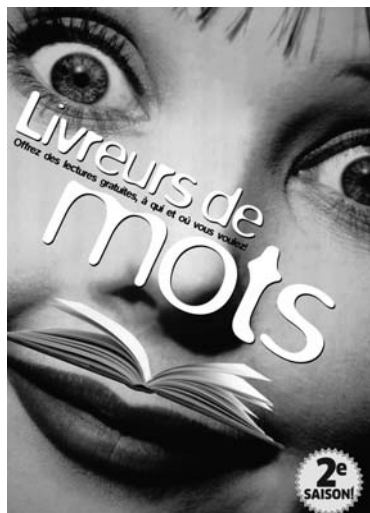




---

## Bibliothèque

---



Bibliothèque communale  
Vufflens-la-Ville

Pour Vufflens et environs

**Le lundi 10 mai 2010**

*Offrez gratuitement  
une lecture à haute voix  
à qui et où vous voulez !*

Votre bibliothèque vous donne la possibilité d'offrir gratuitement une lecture à haute voix à une personne ou un groupe de votre choix, à domicile ou dans un lieu insolite.

Saisissez cette opportunité de faire le cadeau original d'un moment unique et privilégié !

**Lecture pour tous derrière l'église de Vufflens à 17 h  
(en cas de mauvais temps, dans la salle de paroisse)**

**Pour informations et réservations** Bibliomedia, Lausanne  
Tél. 021 340 70 30  
(lun-me : 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h)  
[www.bibliomedia.ch](http://www.bibliomedia.ch) – [www.kbarre.ch](http://www.kbarre.ch)



## Journées Européennes du Soleil 2010

### Samedi 8 mai 2010 de 14 h à 17 h : portes ouvertes de notre maison Minergie

A l'occasion des Journées Européennes du Soleil 2010, portes ouvertes de notre maison **Minergie** qui **produit plus d'électricité (chauffage compris) qu'elle n'en consomme**.

**C'est une maison positive en énergie.**

Vous pourrez visiter les installations suivantes :

- installation solaire thermique en auto-construction Sebasol
- installation solaire photo-voltaïque
- pompe à chaleur géothermique de 5 kW avec un forage vertical de 90 m
- puits canadien
- aération douce double flux avec récupération de chaleur

Nous participions en tant que :



- association « **ENERMIN.org, moins d'énergie et plus de confort !** »
- **www.bloghouse.ch** : suivi d'une maison Minergie au jour le jour
- auto-constructeur de panneaux solaires thermiques **Sebasol**
- maison positive en électricité grâce entre autre à nos 42 m<sup>2</sup> de panneaux solaires photo-voltaïques

Toute personne bienvenue.

Plus d'informations sur **www.bloghouse.ch** et **www.enermin.org**

Claire et Nicolas Pittet, docteurs en physique

Escabole 18 – 1302 Vufflens-la-ville

[www.bloghouse.ch](http://www.bloghouse.ch) – [www.enermin.org](http://www.enermin.org)

# SOIREE ANNUELLE



**MEX**  
**VILLARS-STE-CROIX**  
**VUFFLENS-LA-VILLE**

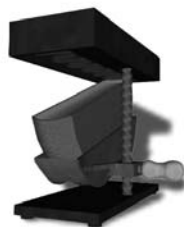
**Grande salle de**  
**Villars-Sainte-Croix**  
**Samedi 24 avril 2010**

**18h00:**

**Verre de l'amitié**

**18h30:**

**Raclette à gogo**  
(sur réservation)



**20h30:**

**Concert de gala**  
**sur le thème de la danse**

**Direction: Jean-Pierre Hartmann**  
**Sous-directeur: Jean-Yves Gaille**

**Après concert, dès 22h30,**  
**Bar à cocktails**

**Plus d'info:**  
**[www.harmonie-pontet.ch](http://www.harmonie-pontet.ch)**

**Raclette: 10./pers.**  
**Concert: 15./pers.**



Au revoir Lise, bonjour Cornelia

---